

## Sentence suspendue pour un vol de cigarettes

SHAWINIGAN — Un jeune, qui avait reconnu sa culpabilité à l'accusation du vol de deux cartons de cigarettes d'une valeur de \$7, a bénéficié d'une sentence suspendue. S. H. le juge Maurice Langlois, qui présidait la séance de la Cour des Sessions de la Paix à Shawinigan, hier après-midi, a également ordonné à l'accusé de signer un engagement personnel de \$100 à l'effet de garder la paix et tenir une bonne conduite au cours des deux prochaines années.

Il a également ordonné au prévenu de se présenter immédiatement au bureau de Shawinigan du Centre de Service Social. Il devra s'y présenter aussi souvent qu'on lui demandera. Le juge lui a fait remarquer qu'il est sous la surveillance de la justice pour une période de deux ans et s'il revient devant le tribunal, il sera condamné pour cette accusation et il fera un long séjour en prison.

Un individu, qui a été reconnu coupable de voies de fait, a été condamné aux frais de la cause ou à 8 jours d'emprisonnement. Il devra signer un engagement personnel de \$100 à l'effet de garder la paix et tenir une bonne conduite au cours des six prochains mois.

Un automobiliste devra verser deux amendes de \$10 et les frais ou à défaut 8 jours en plus sous chaque condamnation. Il s'est reconnu coupable de deux infractions au code de la route.

Plusieurs causes ont été ajournées à vendredi prochain. Elles ont trait au vol commis à l'école St-Georges de Shawinigan-Sud, à un "hit and run", un incendiat, à une infraction au code de la route, à un refus de pourvoir et à des voies de fait. Les autres causes ont été ajournées au 11 octobre et il s'agit de causes pour des voies de fait et de recel.

## Il n'y a plus de raison de ne pas s'instruire

SHAWINIGAN — La population de Shawinigan, Shawinigan-Sud et Grand-Mère pourra parfaire ses études en français, anglais et musique par les cours du soir qui seront donnés dans ces trois municipalités par le ministère de la Jeunesse. Il lui sera possible aussi de suivre des cours réguliers couvrant les programmes de 9e et 11e années afin d'obtenir un certificat d'études pour ces degrés scolaires. Ces cours débuteront le 7 octobre et les inscriptions seront prises à ce moment.

**A Shawinigan**  
La population de la cité de Shawinigan devra se rendre à l'École Secondaire Immaculée-Conception ou à l'École St-Sacrement. Au premier endroit il y aura des cours de français élémentaire et avancé pour les personnes de langue

anglaise. Pour les francophones, des cours d'anglais élémentaire, moyen et avancé y seront donnés ainsi que les cours pour l'obtention d'un certificat d'études de 9e à 11e année. A l'école St-Sacrement, il y aura des cours d'anglais ainsi que ceux pour les certificats d'études.

**A Shawinigan-Sud**  
La population de Shawinigan-Sud et celle de Mont-Carmel aura l'avantage de suivre ces mêmes cours à l'école St-Georges de Shawinigan-Sud. Tout comme à Shawinigan, ces cours débuteront le 7 octobre. Par la suite, ils seront donnés le lundi et le mercredi. Il s'agit d'une série de 30 cours qui sont répartis sur une période de 15 semaines.

**Initiation musicale**  
Comme par les années passées, le ministère de la Jeunesse organise des cours de musique à Shawinigan, Shawinigan-Sud et Grand-Mère. Ils s'adressent à toutes les personnes de 14 ans et plus. Ils sont donnés dans notre région depuis plus de 20 ans.

Le premier professeur a été M. Philippe Filion et actuellement ces cours sont donnés par M. Jean-Marie Grenier qui entreprend sa dixième année. Ces cours débuteront le 2 octobre au Collège.

(Voir: Il n'y a page 20)



LA MAURICIE ETAIT FORTEMENT REPRESENTÉE au congrès provincial de l'Association des Détaillants en Alimentation qui avait lieu à Québec, il y a quelques jours. M. Paul Gravel, de Shawinigan, était honoré en se voyant décerner le titre de "boucher de l'année" et M. Honoré Casparec, de La Tuque, celui de "dépêcher de l'année", ceci pour notre région. On voit la section de la Mauricie de l'ADA est une des plus actives de ce groupement provincial. Nous reconnaissons, de gauche à droite, première rangée, Robert Aubin, de Trois-Rivières, Paul Vennes, de Grand-Mère, Emery Lavergne, de Shawinigan, J.-Marie Matteau, trésorier provincial, de Grand-Mère et Albert Tardif, de Trois-Rivières. Deuxième rangée, Honoré Casparec, de La Tuque, M. Bordeleau, de St-Tite, Robert Lafrenière, de Shawinigan, Réginald Julien, de Grand-Mère, Roger De Charette, secrétaire régional, de Shawinigan et Charles-Eugène Gagnon, de La Tuque. Dernière rangée, Germain Prince, de Trois-Rivières, Roger Baribeau, de Shawinigan, Paul-Émile Côté, de Shawinigan, Paul Gravel, de Shawinigan et Lucien Lahaie, de Grand-Mère.

### Le juge les libère de leurs accusations

SHAWINIGAN — S. H. le juge Maurice Langlois a libéré Raymond Blais et Jacques Lajoie de l'accusation de complicité dans le vol d'une automobile et du vol de cette auto. Le juge a pris cette décision après que la défense ait posé une objection à l'ajournement de cette cause à la semaine prochaine.

Cet ajournement avait été demandé par la couronne parce qu'un témoin important et habitant les États-Unis ne pouvait se présenter devant le tribunal. Le procureur de la couronne a fait remarquer que c'est la première fois qu'il était convenu de procéder dans ces deux causes.

En s'objectant, la défense a fait remarquer que la plainte avait été portée le 19 août dernier. Elle a demandé le renvoi de ces plaintes en soulignant que l'un des accusés doit être remis en liberté après avoir purgé une peine d'emprisonnement. Pour ce qui est de l'autre, il en est encore pour environ cinq semaines derrière les barreaux.

En libérant les accusés, le juge a souligné que la couronne pourra loger une autre plainte contre ces deux individus.

## Installation du président Mike Hawrylow, du Kinsmen, par le député-gouverneur

SHAWINIGAN — Le député-gouverneur de la zone 4 du district 6 des clubs Kinsmen, M. Jacques Vézina de Québec, a procédé à l'installation du nouvel exécutif du club lo-

grès de ce club qui a été tenu à Shawinigan, l'automne dernier. Pour ce qui est du second trophée, celui du plus gentilhomme, c'est M. Norm Wilson qui l'a reçu.

M. Lionel Janna a reçu une décoration pour avoir assisté à

toutes les réunions du club et ceci durant une période de 8 ans. Les autres décorations ont été remises à M. Ole Kiar pour 6 ans sans absence, à M. D. Desaulniers pour 5 ans, à M. Maurice Murray pour 3

(Voir: Installation page 20)



LE NOUVEL EXECUTIF du club Kinsmen de Shawinigan a été installé lors d'un dîner mixte servi à l'hôtel des Chutes. De gauche à droite, M. John Curtis, secrétaire, M. Maurice Murray, président ex-officio, M. Jacques Vézina, député-gouverneur, M. Mike Hawrylow, nouveau président, M. Gilles Lahaye, président du club de Québec et M. Gerry Hannah, vice-président.

cal au cours d'un dîner mixte servi à l'hôtel des Chutes. On a profité de l'occasion pour remettre deux trophées et des insignes à ceux qui n'ont pas manqué de réunion de ce club.

Le nouveau président est M. Mike Hawrylow qui succède à M. Maurice Murray qui agrira comme président ex-officio. Le bureau de direction se compose de M. Gerry Hannah, vice-président; M. John Curtis, secrétaire; M. Norm Wilson, trésorier et de MM. Jean-Pierre Christen et Vital Fortier, directeurs.

En procédant à leur installation, M. Vézina a profité de la circonstance pour leur rappeler les tâches de leur fonction. Il a souligné que ce bureau de direction fera certainement un bon travail.

Le trophée de l'homme de l'année a été remis à M. Lionel Janna. Il s'est mérité cet honneur pour son travail dans l'organisation du dernier con-

**ZENITH**  
RADIO - TV - STEREO  
**J. R. DESPRES** ENR  
521, 4e Rue LE 6-2533  
Shawinigan

**SICO**  
UN VERNIS QUE RIEN N'ABÎME  
**Sicorethane**  
SICORETHANE résiste à l'usage, à l'eau, aux matières agressives (alcool - parfums - solvants - graisse - acide des aliments-détergents et autres produits chimiques ordinaires). Utilisez-le pour vos planchers, tables, armoires, portes, etc... et même pour vos skis ou votre yacht. SICORETHANE fait ressortir toute la richesse, toutes les nuances du bois. Se pose facilement. Sèche rapidement. Conserve son éclat indéfiniment.

**Sicorethane**  
SICORETHANE donne tant... exige peu.  
PEINTURE **SICO** LIMITÉE  
QUEBEC - MONTREAL

**CHASSEURS!**  
COOEY — Calibre 12 - 16 - 20 - 28 - 410 \$21.50  
Reg. \$27.50 pour  
REMINGTON — calibre 30 - 06 308 270 "Bolt Action" Reg. \$140.25 pour \$105.25  
POMPEUSE \$114.50  
reg. \$152.50 pour  
Semi-automatique \$127.95  
\$169.95 pour  
22 nylon, semi-automatique Reg. \$59.95 \$44.95 pour  
Fusils et Carabines de marques: Browning - Centaur - Stevens Savage - Mossberg - Marlin - Husqvarna - Winchester.  
Echange accepté.  
**O-BARGAIN**  
Le Royaume du Chasseur.  
671, 6e Avenue, LE 8-3017  
Grand-Mère

NOUS DETENONS  
**LA CLÉ**  
de tous vos problèmes de plomberie quels qu'ils soient!  
**JOHN CORRIVEAU** LTEE  
Entrepreneur Plomberie - Chauffage - Couverture  
616, 4e RUE SHAWINIGAN LE 6-4456

**ATTENTION CHASSEURS!**  
Il est avantageux pour vous de prendre l'avion.  
Pourquoi? L'avion c'est rapide, confortable et agréable. En peu de temps vous êtes sur les lieux et vous profitez davantage de votre partie de chasse. De plus vous serez agréablement surpris du coût peu élevé de nos tarifs. N'hésitez pas, communiquez dès aujourd'hui avec:  
**ST-MAURICE Air Transport Ltée**  
Voyages aériens de tous genres  
LAC-A-LA-TORTUE (PLAGE IDEALE) LE 8-5754  
Laurier Ducharme, agent-pilot.

**OUVERTURE 1ER OCTOBRE DU CHIC SALON**  
**ASTON**  
HAUTE COIFFURE PERMANENTES - TEINTURES  
SPECIAL D'OUVERTURE  
Permanente de \$12 pour \$10  
Permanente de \$10 pour \$8  
**GASTON HOULE PROP. Maître coiffeur**  
733 LAMBERT SHAWINIGAN LE 6-2727

**FIN DES VERS** AVEC L'AIL EN SUPPOSITOIRES  
En 1956, les suppositoires à l'ail n'existaient pas. Nous les avons créés, après avoir trouvé le dosage d'un extrait d'ail spécial qui pouvait détruire les vers. Ils sont appelés "AIL-A-VER" afin de les distinguer des imitations. Pour ne pas être déçu et obtenir le véritable produit, spécifiez et exigez toujours "AIL-A-VER". Nos suppositoires à l'ail ne chauffent pas, irritent pas et ne harcèlent pas les vers en trois jours. Traitement complet \$1.25  
Demandez "AIL-A-VER" aux pharmacies ou directement.  
**Laboratoire Marchand**  
St-Tite Clé Champlain P. Q.

**La JOC aborde ce problème**  
**Sujet de brûlante actualité: les jeunes face à l'amour**  
SHAWINIGAN — L'amour, qui est un problème pour tous les jeunes, voilà le sujet qui sera abordé sous tous ses angles au cours de la Semaine Nationale des Jeunes Travailleurs. Lors des rencontres qui seront organisées au cours de cette période on traitera de ce problème par des forums et des "panels".  
Le but que poursuit la JOC durant cette semaine est de faire connaître à toute la population les problèmes découverts durant la dernière année. La JOC a effectué des enquêtes ayant l'amour pour thème et ce sont les conclusions de ces enquêtes qu'elle livrera à la population.  
Cette semaine débutera dimanche par un grand rassemblement en la paroisse Ste-Croix. Plusieurs autres manifestations auront lieu d'ici le 6 octobre, date de la clôture de cette grande semaine. Dimanche matin, des messes spéciales seront célébrées au sous-sol des églises de la ville de Grand-Mère à l'intention de tous les jeunes travailleurs du diocèse et du monde entier.  
Mardi soir, à l'école Sacré-Coeur de la ville du rocher, toute la population et plus particulièrement les jeunes travailleurs sont invités à une soirée. Elle débutera par un sketch organisé sur le thème de la dernière année. Il sera suivi d'un forum auquel participeront les jeunes travailleurs et leurs invités.  
"Conscients des conséquences de la publicité faite autour de ce sujet à la radio, à la télévision au cinéma et ailleurs, nous voulons réagir et pour cela nous avons besoin de l'appui des adultes et de tous les jeunes travailleurs et jeunes travailleuses" a déclaré Mlle Huguette Lefebvre, propagandiste diocésaine.  
Elle a également souligné (Voir: Sujet page 20)

Pour la première fois à Shawinigan  
**Cours de Dessin AVEC Modèle Vivant**  
Commencent jeudi le 3 octobre à  
**L'ATELIER LIBRE**  
dirigé par  
**FRANÇOIS DEZIEL**  
"Le peintre de la Mauricie"  
Ces cours auront lieu le premier et le troisième jeudi de chaque mois de 8 à 10 h 30 p.m.  
Pour renseignements:  
Mlle Pierrette Poirier  
**LE 6-4526**  
Les personnes qui aimerait être choisies comme modèles à ces cours sont priées de communiquer avec Mlle Poirier.

**MARCEL TREPANIER**  
Optométriste - Opticien  
**SPECIALISTE DE LA VUE**  
**VERRES DE CONTACT**  
Lentilles Corneennes  
**BUREAU PHARMACIE TREPANIER**  
668, 5e Rue Shawinigan LE 6-2797

**Transmission Automatique**  
Reparation, travail garanti pour 3 mois ou 4,000 milles. Fiez-vous à notre expérience de 15 années.  
**BRUNO HOUDE**  
Diplôme en transmissions automatiques  
Boul. Trudel St-Boniface LE 7-8002

**GIRARD & FRERE**  
AUTO ENR. Pièces électriques  
• Mise au point de moteurs  
• Reparation de radiateurs  
2742, Champlain Shawinigan LE 9-5483

**10% de la prime**  
est remis à l'échéance aux assurés qui ne font pas de réclamation.  
Modes de paiements faciles, sans aucun frais additionnel.  
**La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec**  
871 CHEMIN ST-LOUIS, QUÉBEC.  
Trois-Rivières: YVAN BEAUCHAMP TEL.: FR 4-9042  
Cap-de-la-Madeleine: R.N. BELLEMARE TEL.: FR 4-1185  
Nicolet: HECTOR VERVILLE TEL.: 293-5102  
Shawinigan: J. ALEX POULIN TEL.: LE 9-3681

# La même loi pour les trois villes

SOREL (L.B.) — Le Comité du taxi formé il y a quelques mois par le Conseil Central des Syndicats Nationaux de Sorel, dans le but de trouver une solution au problème du taxi dans notre région, se réunira de nouveau la semaine prochaine. Ce comité comprend des représentants des trois conseils municipaux de Sorel, Tracy et St-Joseph de Sorel, du Conseil Central et de l'Association métropolitaine du Taxi, présidée par M. Lucien Franc.

Le comité du Taxi comprend deux membres des syndicats, MM. Aldeé Cournoyer et Léandre Provost; deux représentants de l'Association métropolitaine du taxi, MM. Lucien Franc et Bourassa, de même que deux représentants des conseils municipaux, soit MM. Maurice Bérubé et Paul A. Gagnon de Tracy; Alcide Cournoyer et Lucien Pelletier de St-Joseph de Sorel. La cité de Sorel n'a qu'un représentant, M. Leo Pélouin, depuis la démission au conseil municipal de l'échevin Jacques Lavalée.

## Au conseil de Nicolet

NICOLET (J.L.C.) — A la reprise de l'assemblée du conseil de ville, jeudi, qui avait été ajournée au début de la semaine, étaient présents: MM. les échevins Rivard, Fortier, Lupien, Brochu et Poulin. La séance a été présidée par Son Honneur le maire André Vigeant.

Le secrétaire a fait part au conseil des soumissions d'asphaltage qu'il a reçues. Quatre soumissionnaires ont présenté des taxes. Ce sont les compagnies: Modern Paving, Sorel Asphalt, Morrisette & Fils et Regional Asphalt.

La soumission qui a été acceptée est celle de la compagnie Modern Paving, de Notre-Dame-du-Bon-Conseil. Ses taxes sont pour les formes: cinq cents la verge, pour l'épandage du gravier: dix cents la tonne, et pour la pose du béton bitumeux: \$720 la tonne. Modern Paving était le plus

## Nouvelle décision

SOREL (L.B.) — La Commission scolaire de la cité de Sorel vient d'apporter un changement important dans l'organisation de ses classes maternelles qu'elle doit ouvrir au cours du mois d'octobre dans chacune des paroisses de la cité de Sorel.

L'inscription, qui avait d'abord été limitée aux enfants ayant eu cinq ans avant le 31 août dernier, s'étendra maintenant à tous les enfants qui auront cinq ans avant le 31 décembre 1963.



Mgr St-Germain, relique vivante d'un autre siècle

NICOLET (J.L.C.) — Le vieil homme dépose son chapelet, enlève sa visière et me regarde. Visiblement le dérangement; moi j'ai l'impression d'être entré dans un autre monde où la notion du temps change de définition. Il est deux heures trente. Le vieil apôtre ignore le temps qui passe malgré une horloge grand-père qui marque inlassablement les heures. Pensez depuis cent ans.

La première question que je lui pose c'est pour savoir comment bien de papes il a connus. "Oui, dit-il, j'ai rencontré Léon XIII avec Mgr Bruno à Rome, mais Pie XI était plus sévère." Il n'a pas vraiment compris ma question mais qu'importe, je semble l'avoir touché par son point sensible: les souvenirs. Maintenant il parle avec profusions de tous: des papes, des évêques, de l'Eglise, du St-Esprit et de la manifestation dans les rues de Rome contre le St-Esprit. "Nous, cette année là à Rome, on gardait nos portes barrees le jour des manifestations. C'était en 1891, je crois. Je suis revenu à Nicolet quatre ans plus tard." J'essayai par la suite de lui faire raconter ses souvenirs de collège. Tout chez lui s'agit autour de la cléricature. On sent bien que toute sa vie Mgr St-Germain n'a vécu, pense, agit qu'en fonction de l'Eglise. C'est vraiment un homme d'Eglise. On peut voir à travers Mgr St-Germain l'emprise du clergé sur les Canadiens à cet époque. La jeunesse de 1890 n'avait d'autres que trois solutions: la prétrise, le barreau ou bien la terre. Et tout l'éducation était pensée en fonction du recrutement sacerdotal.



## Usine rasée au sol par le feu à Victoriaville

VICTORIANVILLE (DNC) — L'usine de la Royale Chesterfield Limitée, rue de la Gare, à Victoriaville, a été complètement détruite par un incendie. Les pertes sont estimées à environ \$350,000.

Il se pourrait fort bien que le prochain congrès régional des Jeunes Chambres du comté de Portneuf se tienne à Pont-Rouge. C'est du moins ce qui ressort d'une récente assemblée tenue à St-Mar-des-Carrières.

Un grand total de 257 élèves sont inscrits dans les différentes écoles de St-Prospère pour la présente année scolaire.

A Manseau une vingtaine d'hommes travaillent présentement pour couper les routes qui conduisent au rang No 12. On est aussi à redresser le ruisseau de la côte à Morin.

Un grand total de 389 élèves fréquentent les maisons d'enseignement de Manseau. Sur ce, 223 vont au couvent des RR.SS. de l'Assomption.

L'hon. P. G.-Lajoie à Sorel les 28 et 29

SOREL (DNC) — L'honorable Paul Gerin-Lajoie, ministre de la Jeunesse, sera à Sorel, les 28 et 29 septembre prochains, dans le cadre de sa tournée dans les différents coins de la province pour expliquer à la population son Bill 60 visant à créer un ministère de l'Éducation.

Samedi soir le 28 septembre, à 8h. 15 p.m., à l'école Bernard, située à l'arrière de l'hôpital Hôtel-Dieu, M. Gerin-Lajoie rencontrera le personnel enseignant et les membres des commissions scolaires de Sorel, St-Joseph-Tracy, et de toutes les municipalités du comté de Richelieu. Les dirigeants des différentes associations locales et régionales de même que le public en général sont invités à participer à cette soirée d'informations.

Le lendemain soir, à 7 hres p.m., au Club Nautique de Sorel, M. Gerin-Lajoie sera le conférencier invité au banquet qui marquera la clôture du congrès de la Fédération des commissions scolaires du diocèse de St-Hyacinthe. Le congrès lui-même débutera dimanche avant-midi à l'école Mgr Desranleau, rue Charlotte, à Sorel.

Après, soit dans la journée du 28 septembre, M. Gerin-Lajoie rendra visite aux populations de Nicolet, de Pierreville et de Vercheres.

MAUX DE DENTS — Ne souffrez pas le martyr. En quelques secondes soulagez-vous avec Ora-Jel. La formule de soulagement fait que ce médicament agit instantanément et arrête les douleurs. Reconnu par plusieurs dentistes comme premier soin pour les maux de dents, et si efficace que les médecins le recommandent ORA-JEL pour la dentition.

Perte de \$350,000

## Le chef de police dans le deuil

NICOLET (J.L.C.) — Le chef de police de la ville de Nicolet, M. Edouard Beaulac, a été plongé dans le deuil par suite du décès de son épouse, Mme Beaulac, née Marie-Flore Précourt, est décédée jeudi soir à la suite d'un court séjour à l'hôpital. Elle était âgée de 71 ans.

Ces modèles, fruit de plusieurs années de travail et de recherche, représentent une perte inestimable. Une quarantaine d'employés, plus une demi-douzaine de vendeurs sont atteints. Les mobiliers de voirie fabriqués à ces usines étaient vendus dans tout le Québec et les provinces maritimes. Interrogés sur les décisions prises à la suite de ce désastre les autorités de la Royale Chesterfield Limitée ont déclaré que les ruines seraient déblayées et que la reconstruction des édifices reprendrait aussitôt que les circonstances le permettraient. On a laissé entendre que le personnel en chômage forcé à la suite de cet incendie serait de nouveau au travail dans un avenir prochain.

Ils ont utilisé douze jets d'eau, mais leur travail a été entravé par le vent qui poussait les étincelles un peu partout, et par une épaisse fumée qui se dégageait du brasier. Le feu s'est propagé avec une extrême rapidité par tout l'édifice. Des employés qui étaient sortis à la hâte n'ont même pas eu le temps de prendre veston et paletot, laissés au vestiaire à leur arrivée au travail. En moins de trois heures l'usine et son contenu ont été réduits en un amas de ruines fumantes. Le feu a pris naissance dans l'une des principales parties de la fabrique, au travail. Le personnel dit quitter précipitamment les lieux. Rien n'a pu être sauvé et tout a été rasé jusqu'au sol.

Les autorités de la Cie Royale Chesterfield Limitée ont souligné principalement la perte d'une trentaine de mobiliers.

Il se pourrait fort bien que le prochain congrès régional des Jeunes Chambres du comté de Portneuf se tienne à Pont-Rouge. C'est du moins ce qui ressort d'une récente assemblée tenue à St-Mar-des-Carrières.

A l'avenir à Manseau, un membre de la Jeune Chambre assistera à chaque assemblée de la commission scolaire et du conseil municipal. Il y aura également cours d'anglais et cours d'orientation des foyers.

Un grand total de 257 élèves sont inscrits dans les différentes écoles de St-Prospère pour la présente année scolaire.

A Manseau une vingtaine d'hommes travaillent présentement pour couper les routes qui conduisent au rang No 12. On est aussi à redresser le ruisseau de la côte à Morin.

Un grand total de 389 élèves fréquentent les maisons d'enseignement de Manseau. Sur ce, 223 vont au couvent des RR.SS. de l'Assomption.

L'hon. P. G.-Lajoie à Sorel les 28 et 29

SOREL (DNC) — L'honorable Paul Gerin-Lajoie, ministre de la Jeunesse, sera à Sorel, les 28 et 29 septembre prochains, dans le cadre de sa tournée dans les différents coins de la province pour expliquer à la population son Bill 60 visant à créer un ministère de l'Éducation.

Samedi soir le 28 septembre, à 8h. 15 p.m., à l'école Bernard, située à l'arrière de l'hôpital Hôtel-Dieu, M. Gerin-Lajoie rencontrera le personnel enseignant et les membres des commissions scolaires de Sorel, St-Joseph-Tracy, et de toutes les municipalités du comté de Richelieu. Les dirigeants des différentes associations locales et régionales de même que le public en général sont invités à participer à cette soirée d'informations.

Le lendemain soir, à 7 hres p.m., au Club Nautique de Sorel, M. Gerin-Lajoie sera le conférencier invité au banquet qui marquera la clôture du congrès de la Fédération des commissions scolaires du diocèse de St-Hyacinthe. Le congrès lui-même débutera dimanche avant-midi à l'école Mgr Desranleau, rue Charlotte, à Sorel.

Après, soit dans la journée du 28 septembre, M. Gerin-Lajoie rendra visite aux populations de Nicolet, de Pierreville et de Vercheres.

MAUX DE DENTS — Ne souffrez pas le martyr. En quelques secondes soulagez-vous avec Ora-Jel. La formule de soulagement fait que ce médicament agit instantanément et arrête les douleurs. Reconnu par plusieurs dentistes comme premier soin pour les maux de dents, et si efficace que les médecins le recommandent ORA-JEL pour la dentition.

Robol — Une ou deux Robol ce soir. effet demain matin. CONSTIPATION

RADIO NO 1 — Changement à l'horaire à compter de lundi. "MON QUARTIER" 11 h. à 11.15 a.m. "VIE DE FEMMES" 11.15 à 11.30 a.m. "INSPECTEUR TANGUAY" 12.00 à 12.15 p.m. "VISAGES DE L'AMOUR" 12.15 à 12.30 p.m. Aussi, à 12.55 p.m. "LE PALMARES DE LA MODE" présenté par le Salon Michel. Pour la programmation la plus variée, écoutez toujours CHLN 550

Investition aux futurs mariés à venir nous rendre visite. D. Dulude Meubles et Appareils Electriques 19, St-Laurent CA 8-4675 Louiseville

Pour un CADEAU durable et exclusif rendez-vous à la BIJOUTERIE GIGUERE 60, St-Laurent CA 8-4187 Louiseville

ATTENTION Cultivateurs des environs que ce soit pour achat ou service de machinerie CASE CONSULTER LUDGER MALBEUF Vente de tondeuse à gazon LAWN-BOY Rue du Centre CA 8-4592 Louiseville

ATTENTION ELEVEURS et MARCHANDS PURINA — Avec un plus grand nombre d'éleveurs et de marchands Purina, la Compagnie a bâti un nouveau moulin à St-Romuald, Québec, pour répondre à la demande de plus en plus grande des moulées en vrac. La distribution qui se faisait par l'entrepôt de Trois-Rivières, dans l'avenir se fera directement par les transports des moulins de St-Romuald et Montréal. La distribution pour Trois-Rivières se fera par M. Gérald Milot de Yamachiche. Donc veuillez communiquer directement avec M. Milot, tél.: 296-3314 ou avec Geo. Blanchet, représentant Purina, tél.: FR 6-6475. Vous pouvez être assuré d'une excellente livraison, peu importe le nombre de sacs et la sorte de moulée que vous avez besoin. Donc, je compte sur votre bonne collaboration comme par le passé afin que vos élevages demeurent profitables. Bien à vous Georges Blanchet Représentant Purina Trois-Rivières

NOUVEAU DEPOSITAIRE VOLVO POUR LA REGION — VOLVO soigneusement fabriquée au Canada. VOLVO surfabriquée pour résister. VOLVO offre plus de qualité avec chaque auto. Ecran de radiateur pour l'hiver. Ceinture de sécurité au siège. Carburateurs jumelés. Pneus à flancs blancs. Capotage très résistant. Roues surdimensionnées. Freins à disques. Chauffetterie pour le confort complet. 7 couches protectrices la protègent contre le sel et la rouille. Spéciaux sur les 1ères voitures. Enduit protecteur appliqué à l'usine. Pièces en stock et service. Réparations générales — Station de service Champlain. 26 BOUL. EST LOUISEVILLE CA 8-9001

essayez-donc la peinture Sico — c'est si différent!